

## IFRIC Update January 2012 (2012 年 1 月)

はじめに (Welcome to the IFRIC Update) .....	2
現在のアジェンダ (Current agenda) .....	3
IFRS 解釈指針委員会のアジェンダ決定 (IFRS Interpretations Committee agenda decisions) .....	9
「年次改善」で検討される論点 (Issues considered for <i>Annual Improvements</i> ) .....	11
IFRS 解釈指針委員会の仕掛案件 (IFRS Interpretations Committee work in progress) .....	18

## はじめに (Welcome to the IFRIC Update)

項目	原文	和訳
冒 頭	<p>IFRIC Update is the newsletter of the IFRS Interpretations Committee and is published as a convenience to the IASB's constituents. All conclusions reported are tentative and may be changed or modified at future IFRS Interpretations Committee meetings.</p> <p>Decisions become final only after the Interpretations Committee has taken a formal vote on an Interpretation or Draft Interpretation, which is confirmed by the IASB.</p> <p>The Interpretations Committee met in London on <b>17 and 18 January 2012</b>, when it discussed:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Current agenda: <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ IAS 37 <i>Provisions, Contingent Liabilities and Contingent Assets</i>—Levies charged for participation in a specific market (date of recognition of a liability)</li> <li>▪ IAS 32 <i>Financial Instruments: Presentation</i>— Put options written over non-controlling interests</li> <li>▪ IAS 2 <i>Inventories</i>— Long-term prepayments for inventory supply contracts</li> </ul> </li> <li>▪ IFRS Interpretations Committee agenda decisions</li> <li>▪ Issues considered for <i>Annual Improvements</i></li> <li>▪ IFRS Interpretations Committee work in progress</li> </ul>	<p>IFRIC Updateは、IFRS解釈指針委員会のニュースレターであり、IASBの関係者の便宜のために公表されている。報告される結論はすべて暫定的なものであり、今後のIFRS解釈指針委員会で変更又は修正される可能性がある。</p> <p>決定は、解釈指針委員会が解釈指針又は解釈指針案に関する正式な投票を行い、IASBにより承認されて初めて最終的なものとなる。</p> <p>解釈指針委員会は、<b>2012年1月17日と18日</b>にロンドンで会議を行い、次の項目について議論した。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 現在のアジェンダ <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ IAS第37号「引当金、偶発負債及び偶発資産」－特定の日における市場への参加に対して課される賦課金</li> <li>▪ IAS第32号「金融商品：表示」－非支配持分の売建プット・オプション</li> <li>▪ IAS第2号 「棚卸資産」－在庫供給契約に対する長期前払</li> </ul> </li> <li>▪ IFRS解釈指針委員会のアジェンダ決定</li> <li>▪ 「年次改善」で検討される論点</li> <li>▪ IFRS解釈指針委員会の仕掛案件</li> </ul>

## 現在のアジェンダ (Current agenda)

項目	原文	和訳
—	<i>The Interpretations Committee discussed the following issue, which is on its current agenda.</i>	解釈指針委員会は、現在のアジェンダにある、以下の論点について議論した。
賦課金 (AP2)	<p><b>IAS 37 Provisions, Contingent Liabilities and Contingent Assets—Levies charged for participation in a specific market (date of recognition of a liability)</b></p> <p>The Interpretations Committee received a request to clarify whether, under certain circumstances, IFRIC 6 <i>Liabilities arising from participating in a specific market—Waste Electrical and Electronic Equipment</i> should be applied by analogy to identify the event that gives rise to a liability for other levies charged by public authorities for participation in a market on a specified date. The concern relates to when a liability should be recognised under IAS 37.</p> <p>At the July 2011 meeting, the Committee decided to add this issue to its agenda with the aim of developing guidance.</p> <p>At the November 2011 meeting, the Committee noted the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• An entity does not have a constructive obligation to pay a levy that arises from operating in a future period as a result of being economically compelled to continue operating in that future period.</li> <li>• The preparation of financial statements on the going concern principle does not create a present obligation in accordance with IAS 37 and therefore does not lead to the recognition of a liability at a reporting date for levies that arise from operating in the future.</li> <li>• The obligating event in accordance with IAS 37 is the last of the necessary events that is sufficient to create the present obligation when more than one event is required to create an obligation. Consequently, for example, the obligating event for a levy that is charged if the entity undertakes discrete activities both in the current and in the previous period is the activity in the latter period as</li> </ul>	<p>IAS第37号「引当金、偶発負債及び偶発資産」—特定の市場への参加に対して課される賦課金 (負債の認識日)</p> <p>解釈指針委員会は、特定の日における市場への参加に対して、公共の機関によって課される賦課金 (levy) に関する負債を生じさせる事象を識別するため、一定の状況において、IFRIC第6号「特定市場への参加から生じる負債—電気・電子機器廃棄物」を類推適用すべきかどうかの明確化を求める要請を受け取った。この懸念は、IAS第37号における負債の認識時期に関連するものである。</p> <p>2011年7月の会議では、委員会はガイダンスの開発を目的にこの論点をアジェンダに追加することを決定した。</p> <p>2011年11月の会議では、委員会は次の点に留意した。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 企業は、将来の期間における事業の継続が経済的に強制されていることによって、当該将来期間の事業から生じる賦課金を支払う推定的債務を有するものではない。</li> <li>• 継続企業の原則に基づく財務諸表の作成は、IAS第37号に従い現在の債務を創出するものではないため、今後の事業から生じる賦課金について報告日時点で負債を認識することにはならない。</li> <li>• IAS第37号に従った債務発生事象とは、負債を生じさせる事象が複数ある場合には、現在の債務を生じさせるのに必要な事象のうち、その債務を生じさせるのに十分となる最後の事象である。したがって、例えば、企業が当期及び前期の両方で別々の活動を行っている場合に課される賦課金についての債務発生事象は、法律により特定</li> </ul>

項目	原文	和訳
	identified by the legislation.	された後の方の期間（当期）における活動である。
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The obligating event arises progressively if the activity that creates the present obligation occurs over a period of time. For example, a liability is recognised progressively if the obligating event as identified by the legislation is the generation of revenues over a period of time.</li> <li>• The liability for the obligation to pay a levy gives rise to an expense, unless the levy is an exchange transaction in which the entity that pays the levy receives assets or future services in consideration for the payment of the levy.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 現在の債務を生じさせる活動が一定の期間にわたって生じる場合には、債務発生事象は徐々に発生する。例えば、法律により特定された債務発生事象が一定の期間にわたって収益を生み出すものである場合には、負債は徐々に認識される。</li> <li>• 賦課金の支払義務に係る負債は費用を生じさせる。ただし、賦課金が交換取引であって、賦課金を支払う企業が当該支払の対価として資産又は将来のサービスを受け取る場合を除く。</li> </ul>
	<p>At the January 2012 meeting, the Committee reviewed and agreed with some examples that illustrate the application of the principles identified above. The Committee also noted that, in accordance with IAS 34 <i>Interim Financial Reporting</i>, the same recognition principles should be applied in the interim financial statements as are applied in the annual financial statements.</p>	<p>2012年1月の会議では、委員会は上記で確認した原則の適用を示した設例をレビューし、これに同意した。委員会は、IAS第34号「中間財務報告」に従い、年次財務諸表に適用されるのと同じ認識原則を中間財務諸表にも適用すべきであることにも留意した。</p>
	<p>The Committee tentatively decided to develop an interpretation on the accounting for levies charged by public authorities on entities that participate in a specific market. The consensus would be based on the principles identified above and would include illustrative examples.</p>	<p>委員会は、特定の市場に参加する企業に対して公共の機関が課す賦課金の会計処理に関する解釈を開発することを暫定的に決定した。この合意事項は上記で識別した原則を基礎とし、設例を含めることとなる。</p>
	<p>With respect to levies that are due only if a minimum threshold is achieved, the Committee could not reach a consensus as to whether:</p>	<p>最低限の閾値に達した場合に限り支払義務が生じる賦課金に関しては、次のいずれであるかについて、合意に達し得なかった。</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The threshold is an obligating event (ie is a recognition criterion) and the liability should be recognised at a point in time only after the threshold is met; or</li> <li>• the threshold is a measurement criterion and the liability should be recognised progressively as the entity generates revenue (if the threshold is expected to be met) in accordance with the fourth</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 閾値は債務発生事象（例えば、認識の要件）であり、閾値を満たした後でのみ、負債を一時点で認識しなければならない。</li> <li>• 閾値は測定要件であり、2011年11月の会議で留意された4番目の原則に従って、企業が収益を創出するにつれて、負債を徐々に認識しなければならない（閾値を満たすことが見込まれる場合）。</li> </ul>
		<p>委員会は、IAS第34号が、IAS第12号「法人所得税」の適用範囲内の税金負債及びIAS第17号「リース」の適用範囲内の変動リース料に関する会</p>

項目	原文	和訳
	<p>principle noted at the November 2011 meeting.</p> <p>The Committee noted that IAS 34 provides some guidance on the accounting for tax liabilities within the scope of IAS 12 <i>Income Taxes</i> and contingent lease payments within the scope of IAS 17 <i>Leases</i>. The Committee decided to ask the Board whether the Board thinks that the rationale developed in these examples:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>only applies to interim financial statements or also applies to annual financial statements; and</li> <li>is consistent with the core principle of IAS 34 <i>Interim Financial Reporting</i> that the same recognition principles should be applied in both the annual and the interim financial statements.</li> </ul> <p>At the March 2012 meeting, the Committee will consider the Board's feedback and discuss again the issue of levies that are due only if a threshold is passed.</p> <p>The Committee also asked the staff to consult the Board on whether they think that the characteristics of the levies that would be within the scope of the interpretation are such that they would warrant special treatment. So far, the Committee considers that it is appropriate to treat them under IAS 37.</p>	<p>計処理について、いくつかのガイダンスを提供していることに留意した。委員会は、これらの例において展開された論拠について、次のように考えるのかどうか審議会に意見を求めることを決定した。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>この論拠は、中間財務諸表にのみ適用されると考えるか、又は年次財務諸表にも適用される。</li> <li>この論拠は、同じ認識原則を年次及び中間財務諸表の両方に適用すべきであるというIAS第34号「中間財務報告」のコア原則と整合している。</li> </ul> <p>2012年3月の会議では、審議会からのフィードバックを検討し、閾値を超えた場合にのみ支払義務の生じる賦課金の論点について議論する予定である。</p> <p>委員会は、この解釈の適用範囲内の賦課金の特徴が特別な取扱いを要するものと考えerかどうかについても、審議会に助言を求めるようスタッフに要請した。現時点では、委員会は、これらについてIAS第37号の下で取扱うことが適切と考えている。</p>
NCI <sup>7</sup> ット (AP3)	<p><b>IAS 32 <i>Financial Instruments: Presentation</i>—put options written over non-controlling interests</b></p> <p>Over several meetings, the Interpretations Committee has discussed aspects of the accounting for put options written on non-controlling interests in the consolidated financial statements of the controlling shareholder ('NCI puts'). Constituents have expressed concerns about the diversity in accounting for the subsequent measurement of the financial liability that is recognised for NCI puts.</p> <p>The Committee discussed several possible short-term solutions and, in</p>	<p><b>IAS第32号「金融商品：表示」－非支配持分の売建プット・オプション</b></p> <p>解釈指針委員会は、数回の会議にわたって、支配株主の連結財務諸表における非支配持分の売建プット・オプション（NCIプット）に関する会計処理の側面について議論を行ってきた。関係者は、NCIプットに関して認識される金融負債の事後測定の会計処理の不統一に懸念を表明してきた。</p> <p>委員会は、いくつかの採り得る短期の解決策を議論し、2011年3月には、限定的な範囲の修正を通じてNCIプットをIAS第32号から除外することが実行可能な解決策であるということに合意した。この範囲除外は、NCIプ</p>

項目	原文	和訳
	<p>March 2011, it agreed that excluding NCI puts from IAS 32 through a narrow-scope amendment was a viable solution. The scope exclusion would change the measurement basis of NCI puts to the measurement that is used for other derivative contracts.</p> <p>In September 2011 the Board decided not to proceed with the Committee's proposal to amend the scope of IAS 32. However, the Board asked the Committee to consider addressing the diversity in accounting, not by changing the measurement basis of the NCI puts, but by clarifying the accounting for subsequent changes in those liabilities.</p> <p>In November 2011, the Committee confirmed that it was willing to consider this issue further and decided to take the issue back onto its agenda. It asked the staff to obtain clear guidance from the Board on how the Board would like the Committee to take the issue forward.</p> <p>At its meeting in November 2011 the IASB voted to ask the Committee to analyse the following two issues:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>whether changes in the measurement of the NCI put should be recognised in profit or loss (P&amp;L) or equity; and</li> <li>whether the clarification described in the bullet point above should be applied to only NCI puts or to both NCI puts and NCI forwards.</li> </ol> <p>In response to the Board's request, the Committee discussed an analysis of the alternative views on those two issues. Acknowledging that the Board had decided not to pursue the Committee's preferred solution to exclude NCI puts from the scope of IAS 32, the Committee recommended that the Board should address the diversity in accounting by proposing to amend IAS 27 <i>Consolidated and Separate Financial Statements</i> and IFRS 10 <i>Consolidated Financial Statements</i> to clarify that all changes in the measurement of the NCI put must be recognised in P&amp;L.</p> <p>The Committee noted that paragraph 30 in IAS 27 and paragraph 23 in IFRS 10 give guidance on the accounting in circumstances when the</p>	<p>ットの測定基礎を、他のデリバティブ契約に用いられる測定に変更することになる。</p> <p>2011年9月に、審議会は、委員会が提案していたIAS第32号の範囲に対する修正案の作業を進めないことを決定した。しかし、審議会は委員会に、NCIプットの測定基礎の変更によってではなく、当該負債の事後変動に関する会計処理の明確化により会計処理の不統一への対処を検討するよう依頼した。</p> <p>2011年11月に、委員会は、この論点をさらに検討する意思があることを確認し、アジェンダに再度取り上げることを決定した。委員会はスタッフに、審議会がこの論点をどのように進めることを委員会に望むかについて、審議会から明確な指針を得るよう求めた。</p> <p>2011年11月の会議で、IASBは、次の2つの論点の分析を委員会に依頼することに合意した。</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>NCIプットの測定の変動を純損益で認識すべきか、資本で認識すべきか。</li> <li>上記の明確化をNCIプットのみに適用すべきか、NCIプットとNCIフォワードの双方に適用すべきか。</li> </ol> <p>この審議会の要請に応じ、委員会は、それらの2つの論点に関する代替的見解の分析について議論した。IAS第32号の範囲からNCIプットを除外するという委員会が支持した解決策を審議会が追求しないことを決定していることを念頭に、委員会は、NCIプットの測定上のすべての変動を純損益に認識しなければならないことを明確化するために、審議会がIAS第27号「連結及び個別財務諸表」及びIFRS第10号「連結財務諸表」の修正を提案し、会計処理の不統一に対処することを提案した。</p> <p>委員会は、IAS第27号第30項及びIFRS第10号第23項が、支配株主と非支配株主それぞれの所有持分が変動する場合の会計処理のガイダンスを提</p>



項目	原文	和訳
	<p>respective ownership interests of the controlling shareholder and non-controlling interest shareholder change. The Committee also noted that the NCI put is a financial liability and its remeasurement does not change the respective ownership interests of the controlling shareholder or the non-controlling interest shareholder. Consequently, the Committee thinks that these two paragraphs are not relevant to the issues being considered. The Committee further noted that the clarification is consistent with the requirements for other derivatives written on an entity's own equity instruments.</p> <p>However, the Committee asked the staff to consider whether its recommendation has any unintended consequences on related aspects of the accounting for NCI puts, including initial recognition of the NCI put or general consolidation mechanics.</p> <p>The staff will present the analysis of the two issues, along with the Committee's comments and recommendation, to the Board at a future meeting and will ask the Board how it would like to proceed.</p>	<p>供していることに留意した。委員会は、NCIプットは金融負債であり、その再測定は、支配株主と非支配株主それぞれの所有持分を変動させないことにも留意した。したがって、委員会は、この2つの項は、検討している問題とは関連しないと考えている。委員会はさらに、この明確化は、企業の自己の資本性金融商品売り建てている他のデリバティブの要求事項とも整合することに留意した。</p> <p>ただし、委員会は、スタッフに、この提案により、NCIプットの会計処理の関連する側面（NCIプットの当初認識又は一般的な連結の仕組みを含む）に関して、意図せざる結果が生じないか検討するよう依頼した。</p> <p>スタッフは、2つの論点に関する分析を、委員会のコメントや提案とともに、今後の会議で審議会に提示し、審議会がどのように進めたいのか意見を求める予定である。</p>
長期前払 (AP11)	<b>IAS 2 <i>Inventories</i>—Long-term prepayments for inventory supply contracts</b>	<b>IAS第2号「棚卸資産」—在庫供給契約に対する長期前払</b>
	<p>The Interpretations Committee received a request seeking clarification on the accounting for long-term supply contracts of raw materials when the purchaser of the raw materials agrees to make prepayments to the supplier for the raw materials. The question is whether the purchaser/supplier should accrete interest on long-term prepayments by recognising interest income/expense, resulting in an increase of the cost of inventories/revenue.</p> <p>The Committee observed that there is mixed practice on the issue submitted, and that current IFRSs do not provide clear guidance on this issue. However, the Committee noted that the exposure draft <i>Revenue from Contracts with Customers</i> published in November 2011 states that:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>in determining the transaction price, an entity should adjust the</li> </ul>	<p>解釈指針委員会は、原材料の購入者が原材料の供給者への前払に同意している場合における、原材料の長期供給契約についての会計処理の明確化を求める要請を受け取った。質問は、購入者又は供給者が、受取利息又は支払利息を認識することにより長期の前払に係る利息を計上（accrete）して、棚卸資産の原価／収益を増加させるべきかどうかというものである。</p> <p>委員会は、提出された論点には様々な実務が存在し、現行のIFRSでは、この論点に対して明確なガイダンスを提供していない点に注目した。ただし、委員会は、2011年11月に公表された公開草案「顧客との契約から生じる収益」では、次のように述べられている点に注目した。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>取引価格を算定する際に、契約が、当該契約にとって重大性がある</li> </ul>

項目	原文	和訳
	<p>promised amount of consideration to reflect the time value of money if the contract has a financing component that is significant to the contract; and that</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>the objective is to recognise revenue at an amount that reflects what the cash selling price would have been if the customer had paid cash for the promised goods or services at the point that they are transferred to the customer.</li> </ul> <p>Provided that the requirements on the time value of money are not changed in the final standard on revenue, this would apply in the seller's financial statements when prepayments are made. The Committee observed that considerations regarding accounting for the time value of money in the seller's financial statements are similar to those in the purchaser's financial statements.</p> <p>The Committee decided to ask the Board whether it agrees with the Committee's observation, and, if so, whether there should be amendments made in the IFRS literature in order to align the purchaser's accounting with the seller's accounting. Provided that the Board agrees that the purchaser and the seller should address the time value of money in such contracts similarly and that the Committee should deal with this matter, the Committee would direct the staff to further analyse which standards should be amended if guidance were to be provided. The Committee would also direct the staff to prepare additional illustrative examples on the impact of accretion of interest on long term prepayments, both in the purchaser's financial statements and in the seller's financial statements, in situations that are more complex than those that were presented at the January meeting.</p>	<p>財務要素を有している場合には、企業は、貨幣の時間価値を反映するように、約束した対価の金額を調整しなければならない。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>その目的は、顧客に移転された時点で顧客が約束した財又はサービスに対して支払った場合の現金販売価格を反映した金額で収益を認識することである。</li> </ul> <p>貨幣の時間価値に関する要求事項が、収益の最終基準で変更されないならば、この規定は、前払が行われた時の販売者の財務諸表に適用されることになる。委員会は、売手の財務諸表における貨幣の時間価値の会計処理に関する考慮は、購入者の財務諸表における考慮と同様であることに注目した。</p> <p>委員会は、審議会が委員会の考察に同意するかどうか、また、同意する場合には、購入者の会計処理を売手の会計処理に合わせるようにIFRSを修正すべきかどうか、審議会に意見を求めることを決定した。審議会が、そのような契約における貨幣の時間価値を、購入者と売手が同じように扱うべきであるということに同意し、この論点を委員会が扱うことに同意する場合には、委員会はスタッフに、ガイダンスを提供するならば、いずれの基準を修正すべきかについて、さらなる分析を行うように指示することになる。委員会はまた、スタッフに、1月の会議で提示された状況よりも複雑な状況で、購入者及び売手の両方の財務諸表に、長期の前払に係る利息の計上が及ぼす影響に関する追加の設例を提供するよう指示することになる。</p>



## IFRS 解釈指針委員会のアジェンダ決定 (IFRS Interpretations Committee agenda decisions)

項目	原文	和訳
—	<i>The following explanation is published for information only and does not change existing IFRS requirements. Committee agenda decisions are not Interpretations. Interpretations are determined only after extensive deliberation and due process, including a formal vote. Interpretations become final only when approved by the IASB.</i>	次の説明は情報提供のためだけに公表されており、既存の IFRS の要求事項を変更するものではない。委員会のアジェンダの決定は、解釈指針ではない。解釈指針は、広範囲な審議及び正式な投票を含むデュープロセスを経た後だけにしか決定されない。解釈指針は IASB により承認された後にのみ、最終化される
ATZ 制度 (AP4A)	<p><b>IAS 19 Employee Benefits—Applying the definition of termination benefits to ‘Altersteilzeit’ plans</b></p> <p>The Interpretations Committee received a request for guidance regarding the application of IAS 19 (2011) to ‘Altersteilzeit’ plans (ATZ plans) in Germany. ATZ plans are early retirement programmes designed to create an incentive for employees within a certain age group to smooth the transition from (full- or part-time) employment into retirement before the employees’ legal retirement age. ATZ plans offer bonus payments to employees in exchange for a 50 per cent reduction in working hours. Their employment is terminated at the end of a required service period. The bonus payments are wholly conditional on the completion of the required service period. If employment ends before the required service is provided, the employees do not receive the bonus payments. ATZ plans typically operate over a period of one to six years. Eligibility for the benefit would be on the basis of the employee’s age but would also typically include a past service requirement.</p> <p>IAS 19 (2011) was the result of revisions issued in 2011 to IAS 19. These revisions, among other things, amended the guidance relating to termination benefits. Paragraph 8 of IAS 19 (2011) defines termination benefits as ‘employee benefits provided in exchange for the termination of an employee’s employment as a result of either:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>an entity’s decision to terminate an employee’s employment before the normal retirement date; or</li> <li>an employee’s decision to accept an offer of benefits in exchange for</li> </ol>	<p><b>IAS第19号「従業員給付」－「時短労働 (Altersteilzeit)」制度に対する解雇給付の定義の適用</b></p> <p>解釈指針委員会は、ドイツの「時短労働 (Altersteilzeit)」制度 (ATZ 制度) に対するIAS第19号 (2011) の適用に関するガイダンスを求める要請を受け取った。ATZ制度は、従業員の法定の退職年齢の前に、(正規又はパートタイムの) 雇用から退職への移行を円滑にするため、一定の年齢層に属する従業員にとって、インセンティブを生み出すように設計された早期退職制度である。ATZ制度では、50%の労働時間の減少と交換に、従業員に報奨金 (Bonus) の支払いが提供される。従業員の雇用は、所要の勤務期間の完了時に終了する。報奨金の支払は、所要の勤務期間の完了が条件となる。雇用の終了が所要の勤務の提供前となる場合には、従業員は報奨金の支払を受けられない。ATZ制度は通常、1年から6年の期間で運用される。給付資格は、従業員の年齢を基礎とするが、通常、過去の勤務の要求も含まれる。</p> <p>IAS第19号 (2011年) は、2011年に公表されたIAS第19号の改訂の結果である。この改訂では、とりわけ、解雇給付に関する指針を修正している。IAS第19号 (2011年) の第8項では、解雇給付を、次のいずれかの結果として、従業員の雇用の終了と交換に支給される従業員給付と定義している。</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>通常の退職日前に従業員の雇用を終了するという企業の決定</li> <li>雇用の終了と交換に給付の申し出を受け入れるという従業員の決</li> </ol>

項目	原文	和訳
	the termination of employment.’	定
	<p>The Committee observed that ATZ plans have attributes of both required service and termination benefits. The Committee noted that the distinction between benefits provided in exchange for services and termination benefits should be based on:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. all the relevant facts and circumstances for each individual entity’s offer of benefits under the plan considered;</li> <li>b. the indicators provided in paragraph 162 of IAS 19 (2011); and</li> <li>c. the definitions of the different categories of employee benefits in IAS 19 (2011).</li> </ul> <p>The Committee noted that, in the fact pattern described above, consistently with paragraph 162(a) of IAS 19 (2011), the fact that the bonus payments are wholly conditional upon completion of an employee service over a period indicates that the benefits are in exchange for that service. They therefore do not meet the definition of termination benefits.</p> <p>On the basis of the analysis described above, the Committee decided not to add the issue to its agenda.</p>	<p>委員会は、ATZ制度が、所要の勤務と解雇給付の両方の属性を有していることに着目した。委員会は、勤務の見返りに提供される給付と解雇給付の区別は、次のことに基づくべきであることに留意した。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. 検討した制度における各企業の給付の申し出についてのすべての関連性のある事実及び状況</li> <li>b. IAS 第 19 号（2011 年）第 162 項で提供されている指標</li> <li>c. IAS 第 19 号（2011 年）における従業員給付の異なる区分の定義</li> </ul> <p>委員会は、上記の事例においては、IAS第19号（2011年）の第162項(a)と整合的に、報奨金の支払が一定期間にわたる従業員の勤務の完了を条件にしているという事実は、給付が当該勤務の見返りであることを示すものであることに留意した。したがって、この報奨金は解雇給付の定義を満たしていない。</p> <p>上記の分析に基づき、委員会は、この論点をアジェンダに追加しないことを決定した。</p>

## 「年次改善」で検討される論点 (Issues considered for Annual Improvements)

項目	原文	和訳
—	<p><i>The Interpretations Committee assists the IASB in Annual Improvements by reviewing proposed improvements to IFRSs and making recommendations to the Board. Specifically, the Committee's involvement includes reviewing and deliberating issues for their inclusion in future exposure drafts of proposed Improvements to IFRSs and deliberating the comments received on the exposure drafts. When the Committee has reached consensus on an issue included in Annual Improvements, the recommendation (including finalisation of the proposed amendment or removal from Annual Improvements) will be presented to the Board for discussion, in a public meeting, before being finalised. Approved Improvements to IFRSs (including exposure drafts and final standards) are issued by the Board.</i></p>	<p>解釈指針委員会は、IFRS への改善提案を検討し、審議会に提案することにより IASB の年次改善を支援している。委員会は特に、IFRS の改善提案を今後の公開草案に含めることについての論点の検討及び審議並びに公開草案に対して受け取ったコメントの審議に関与している。委員会は、年次改善に含める論点について合意に達した場合、その提案（修正提案の最終化や年次改善からの削除を含む）を、最終化前の公開の会議での議論のため、審議会に提示する。承認された IFRS の改善（公開草案と最終基準を含む）は、審議会により公表される。</p>
年次改善 (AP10)	<p><b>Annual Improvements 2009-2011 cycle—comment letter analysis</b></p> <p>At its meeting in January 2012, the Committee deliberated upon the comments received on six proposed amendments that had been included in the exposure draft of proposed Improvements to IFRSs published in June 2011.</p> <p>The Committee confirmed all six of the proposed amendments, subject to its final review of drafting changes, and submitted the proposed amendments to the Board for approval at a future Board meeting. Subject to that approval, the Board will include the amendments in the <i>Improvements to IFRSs</i> expected to be issued in the first half of 2012. The six confirmed proposed amendments were:</p>	<p>年次改善 2009-2011 サイクルコメント・レター分析</p> <p>2012 年 1 月の会議において、委員会は、2011 年 6 月に公表した「IFRS の改善」の公開草案に含まれていた 6 つの修正案について受領したコメントを審議した。</p> <p>委員会は、草案の変更に関する最終的な検討を条件に、6 つの修正案をすべて確認し、審議会に、今後の会議で承認を得るため、修正案を提出した。この承認を得た上で、審議会は、2012 年の上半期に公表予定の「IFRS の改善」に当該修正を含める予定である。6 つの確認された修正案は、次の通りである。</p>
再適用 (AP10A)	<p><b>IFRS 1 <i>First-time Adoption of International Financial Reporting Standards</i>—Repeated application of IFRS 1</b></p> <p>The Committee recommended that the Board should finalise the proposed amendment to clarify whether an entity that has applied IFRS 1 in a previous reporting period is required to apply IFRS 1 <i>First-time Adoption of International Financial Reporting Standards</i> when the entity's most</p>	<p>IFRS 第 1 号「国際財務報告基準の初度適用」—IFRS 第 1 号の再度の適用</p> <p>委員会は、IFRS 第 1 号を適用した企業が、企業の直近の年次財務諸表に、IFRS に準拠している旨の明示的かつ無限定の記述をしていなかった場合に、IFRS 第 1 号「国際財務報告基準の初度適用」の適用が要求され</p>

項目	原文	和訳
	<p>recent previous annual financial statements do not contain an explicit and unreserved statement of compliance with IFRSs.</p> <p>Having considered the comments received, the Committee decided to recommend that the Board:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>allow, rather than require, the repeated application of IFRS 1; and</li> <li>require an entity that has applied IFRS 1 in a previous reporting period to disclose: <ol style="list-style-type: none"> <li>the reason why the entity stopped applying IFRSs in the previous reporting period; and</li> <li>the reason why it is resuming reporting in accordance with IFRSs.</li> </ol> </li> </ol> <p>If the entity does not elect to apply IFRS 1, it should apply IFRSs retrospectively in accordance with IAS 8 <i>Accounting Policies, Changes in Estimates and Errors</i> (and in accordance with the transition provisions established for any new IFRSs that have become effective since the entity last applied IFRSs) as if the entity had never stopped applying IFRSs.</p> <p>The Committee noted that, although the revisions to the proposed amendments are in response to the comments received, the proposed amendments now go further than the Board's original proposals.</p>	<p>るかどうかを明確化する修正案を審議会が最終化することを提案した。</p> <p>受領したコメントを考慮し、委員会は、審議会に次の事項を提案することを決定した。</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>IFRS 第 1 号の再度の適用を要求するのではなく、許容する。</li> <li>以前の報告期間に IFRS 第 1 号を適用した企業に次の開示を求める。 <ol style="list-style-type: none"> <li>企業が、以前の報告期間においてIFRSの適用を中止した理由</li> <li>企業が、IFRSに従った報告を再開する理由</li> </ol> </li> </ol> <p>企業が、IFRS 第 1 号の適用を選択しない場合には、IAS 第 8 号「会計方針、会計上の見積りの変更及び誤謬」に従って（また、企業が IFRS を最後に適用した後に発効となった新たな IFRS に関して設けられた経過措置に従って）、企業が IFRS の適用を中止したことがなかったかのように IFRS を遡及適用する必要がある。</p> <p>委員会は、修正案に対する見直しは受領したコメントに対応するものであるが、現在の修正案は、審議会の当初の提案をさらに進めたものであることに留意した。</p>
借入費用 (AP10B)	<p><b>IFRS 1 <i>First-time Adoption of International Financial Reporting Standards</i>—Clarification of borrowing costs exemption</b></p> <p>The Committee recommended that the Board should finalise the proposed amendment to clarify the accounting for borrowing costs for which the commencement date for capitalisation is before the date of transition.</p> <p>Having considered the comments received, the Committee recommended that the Board should clarify that when a first-time adopter applies the exemption in IFRS 1 for accounting for borrowing costs an entity shall:</p>	<p><b>IFRS 第 1 号「国際財務報告基準の初度適用」—借入費用の免除規定の明確化</b></p> <p>委員会は、資産化の開始日が移行日前である借入費用に係る会計処理について明確化する修正案を、審議会が最終化すべきであると提案した。</p> <p>受領したコメントを考慮し、委員会は、初度適用企業が借入費用に対する IFRS 第 1 号の免除規定を適用する場合に、審議会が次の点を明確化すべきであると提案した。</p>

項目	原文	和訳
	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. not restate the borrowing cost component that was capitalised under previous GAAP and included in the carrying amount of assets at the date of transition; and</li> <li>b. account for borrowing costs incurred on or after the date of transition in accordance with IAS 23 <i>Borrowing Costs</i> including those costs that have been incurred on qualifying assets already under construction at that date.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. 以前の GAAP で資産化された借入費用の構成要素は修正せず、移行日の資産の帳簿価額に含める。</li> <li>b. 移行日において、既に建設中であった適格資産について発生したものも含め、移行日以降に発生した借入費用を IAS 第 23 号「借入費用」に従って会計処理する。</li> </ul>
比較情報 (AP10C)	<p><b>IAS 1 <i>Presentation of Financial Statements—Comparatives in financial statements</i></b></p> <p>The Committee recommended that the Board should finalise the proposed amendment to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. clarify the requirements for providing comparative information when an entity provides financial statements beyond the minimum comparative information requirements; and</li> <li>b. address some aspects of the comparative requirements in specific cases in which an entity changes accounting policies, or makes retrospective restatements or reclassifications.</li> </ul> <p><i>Comparative information requirements beyond minimum</i></p> <p>The Committee recommended that the Board should finalise the proposed amendment to clarify that only one comparative period (the preceding period) is required for a complete set of financial statements. Presenting additional financial statement information, for example an additional statement of cash flows, is acceptable and must be accompanied by the related notes presented in accordance with IFRSs. Additional comparative information does not need to be presented in the form of a complete set of financial statements.</p> <p>As part of its deliberations on the comments received, the Committee further recommended that the Board should clarify the rationale for</p>	<p><b>IAS 第 1 号「財務諸表の表示」－財務諸表の比較情報</b></p> <p>委員会は、次の点に対する修正案を審議会が最終化すべきであると提案した。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. 企業が最低限の比較情報の要求を超えて財務諸表を提供する場合の、比較情報の提供に関する要求事項の明確化</li> <li>b. 企業が会計方針の変更、遡及修正又は組替えを行う特有の場合における比較情報の要求に関する一部の側面の取扱い</li> </ul> <p><b>最低限の要求事項を超えた比較情報に関する要求事項</b></p> <p>委員会は、完全な一組の財務諸表では 1 つの比較期間（前期）のみが要求されることを明確化する修正案を審議会が最終化すべきであると提案した。追加の財務諸表（例えば、追加のキャッシュ・フロー計算書）を表示することは認められ、IFRS に従った関連注記の表示を付属させなければならない。追加の比較情報は、一組の完全な財務諸表の形式で表示する必要はない。</p> <p>受領したコメントに関する審議の一環として、委員会は、企業が前期首の財政状態計算書を追加表示する場合の比較情報の要求事項と、追加の比</p>



項目	原文	和訳
	<p>distinguishing between the requirements for additional comparative information (ie for information not required by IFRSs) in contrast with the requirements for comparative information when an entity presents an additional statement of financial position as at the beginning of the preceding period.</p> <p><i>Comparative requirements when an entity changes accounting policies, retrospective restatements or reclassifications</i></p> <p>As part of its deliberations, the Committee recommended that the Board should finalise the proposed amendment to:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>clarify that an opening statement of financial position at the beginning of the preceding period is required to be presented when there is a change in accounting policy, a retrospective restatement or a reclassification; and</li> <li>no longer require related notes to this opening statement of financial position to be presented.</li> </ol> <p>In addition, the Committee further recommended to the Board that it should require the presentation of that opening statement of financial position only if a change in an accounting policy, a retrospective restatement or a reclassification has a material effect upon the information in that statement of financial position.</p>	<p>較情報の要求事項（すなわち、IFRS によって要求されない情報）を区別する論拠を審議会が明確にすることをさらに提案した。</p> <p><b>企業が、会計方針の変更、遡及修正又は組替えをした場合の比較の要求事項</b></p> <p>この審議の一環として、委員会は、次の修正案を審議会が最終化すべきであると提案した。</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>会計方針の変更、遡及修正又は組替えがある場合に、前期首の開始財政状態計算書の表示が要求されることを明確にする。</li> <li>当該開始財政状態計算書に関する注記の表示は要求しない。</li> </ol> <p>委員会はさらに、開始財政状態計算書の表示を要求するのは、会計方針の変更、遡及修正又は組替えが財政状態計算書の情報に重要な影響を及ぼす場合のみとすべきであると審議会に提案した。</p>
保守器具 (AP10D)	<p><b>IAS 16 <i>Property, Plant and Equipment</i>—Clarification of accounting for servicing equipment</b></p> <p>The Committee recommended that the Board should finalise the proposed amendment to clarify that servicing equipment should be classified as property, plant and equipment when an entity expects to use it in more than one period and otherwise as inventory.</p> <p>Having considered the comments received, the Committee further recommended to the Board that it should simplify the wording of the</p>	<p><b>IAS 第 16 号「有形固定資産」－保守器具の処理の明確化</b></p> <p>委員会は、保守器具について、企業が 1 会計期間を超えて使用すると予想する場合には有形固定資産として分類し、それ以外の場合には棚卸資産として分類することを明確にする修正案を審議会が最終化するように提案した。</p> <p>受領したコメントを検討した上で、委員会はさらに、特定の種類の器具に明示的に言及せずに、「有形固定資産」と「棚卸資産」の定義を参照し</p>



項目	原文	和訳
	proposed amendment not making explicit reference to particular types of equipment and referring to the definitions of ‘property, plant and equipment’ and ‘inventories’.	て、修正案の表現を審議会が簡略化すべきであると提案した。
配当税効果 (AP10E)	<p><b>IAS 32 <i>Financial Instruments: Presentation</i>—Tax effect of distributions to holders of equity instruments</b></p> <p>The Committee recommended that the Board should finalise the proposed amendment to amend IAS 32 to clarify that the income tax effect of both distributions to equity holders and transaction costs relating to equity transactions should be accounted for in accordance with IAS 12 <i>Income Taxes</i>.</p>	<p><b>IAS 第 32 号「金融商品：表示」－資本性商品の保有者に対する分配の税効果</b></p> <p>委員会は、持分保有者に対する分配と資本取引に係る取引費用の法人所得税の影響は IAS 第 12 号「法人所得税」に従って会計処理すべきことを明確にするよう、IAS 第 32 号の修正案を審議会が最終化すべきであると提案した。</p>
セグメント (AP10F)	<p><b>IAS 34 <i>Interim Financial Reporting</i>—Interim financial reporting and segment information for total segment assets</b></p> <p>The Committee recommended that the Board should finalise the proposed amendment to clarify that disclosure of total segment assets for a particular reportable segment is required in interim financial reporting only when there has been a material change from the amount disclosed in the last annual financial statements for that segment and when the amounts are regularly provided to the chief operating decision maker.</p> <p>In the light of the comments received, the Committee further recommended to the Board that it should include a similar requirement for the disclosure of ‘total segment liabilities’ for a particular reportable segment, to make this requirement consistent with the requirement in IFRS 8 <i>Operating Segments</i>. The Committee also recommended that the Board should require that the proposed amendment should apply retrospectively rather than prospectively.</p>	<p><b>IAS 第 34 号「中間財務報告」－中間財務報告とセグメント資産合計に関するセグメント情報</b></p> <p>委員会は、中間財務報告における特定の報告セグメントに係るセグメント資産合計の開示は、直前の年次財務諸表で開示した金額に重要な変動があり、かつ、最高経営意思決定者に定期的に提供されている場合にのみ求めることを明確にする修正案を審議会が最終化すべきであると提案した。</p> <p>受領したコメントを踏まえて、委員会はさらに、IFRS 第 8 号「事業セグメント」の要求事項と整合させるため、特定の報告セグメントに係る「セグメントの負債合計」の開示についても、同様の要求事項を加えることを審議会に提案した。委員会はまた、修正案を将来に向かって適用するのではなく、遡及適用することを審議会が要求すべきであると提案した。</p>
—	<p><b>Issues that are not recommended for addition to Annual Improvements</b></p> <p><i>The Interpretations Committee deliberated two issues for consideration within Annual Improvements. The Committee decided to recommend that</i></p>	<p><b>年次改善に追加されない提案の論点</b></p> <p>解釈指針委員会は、年次改善における検討に関する論点を審議した。委員会は、次の論点について、審議会による年次改善への追加を提案しない</p>

項目	原文	和訳
	<i>the Board should not add the following issues to Annual Improvements.</i>	ことを決定した。
農 業 (AP12)	<p><b>IAS 41 Agriculture—Disclosure of the components of changes in fair value and associated valuation techniques</b></p> <p>The Interpretations Committee received a request to address an issue related to a disclosure paragraph of IAS 41 <i>Agriculture</i> and the implication that this disclosure may have on the valuation of some biological assets measured at fair value less costs to sell. Specifically, the submitter's concern is that the disclosure in paragraph 51 of IAS 41 may, in their view, be contributing to an unacceptable application of the market approach valuation technique for biological assets.</p> <p>The Committee noted that paragraph 51 of IAS 41 addresses disclosures, not measurement, and that the guidance on measuring fair value is contained within IFRS 13 <i>Fair Value Measurement</i>, which is not affected by paragraph 51 of IAS 41.</p> <p>Consequently, the Committee decided not to recommend that the Board should address this issue through Annual Improvements.</p> <p>The Committee also noted that the IFRS Foundation is planning to provide educational material to supplement IFRS 13 in the third quarter of 2012 and that this educational material is expected to include biological asset valuations as one of the topics.</p>	<p><b>IAS第41号「農業」—公正価値の変動の構成要素の開示と関連する評価技法</b></p> <p>解釈指針委員会は、IAS第41号「農業」の開示のパラグラフ及び当該開示が、売却費用控除後の公正価値で測定された一部の生物資産の評価に関して有する可能性のある含意に関する論点への対処を求める要請を受け取った。特に、提出者の懸念は、IAS第41号第51項の開示規定が、マーケットアプローチによる生物資産の評価技法において、容認できない適用に繋がる可能性があるというものである。</p> <p>委員会は、IAS第41号第51項は測定ではなく開示に対処するものであり、かつ、公正価値の測定に関するガイダンスはIFRS第13号「公正価値測定」の中に含まれていて、IAS第41号第51項による影響を受けないことに留意した。</p> <p>したがって、委員会は、この論点を審議会が「年次改善」で扱うことを提案しないと決定した。</p> <p>委員会はまた、IFRS財団が2012年の第3四半期にIFRS第13号を補足する教育文書を提供することを計画しており、この教育文書において、生物資産の評価もテーマの一つとして加えられる見込みであることに留意した。</p>
優先配当 (AP8)	<p><b>IAS 33 Earnings per Share—Calculating earnings per share considering non-cumulative preference dividends</b></p> <p>At its November 2011 meeting, the Interpretations Committee received a request to address an issue related to the calculation of basic earnings per share ('EPS') under IAS 33. Specifically, the submitter requested that the Committee should clarify the period in which a dividend on non-cumulative preference shares, which are classified as equity ('preference dividend'), should result in an adjustment to the EPS calculation. The request explained that the words 'declared in respect of</p>	<p><b>IAS 第 33 号「1 株当たり利益」—非累積の優先配当を考慮する場合の 1 株当たり利益の算定</b></p> <p>2011 年 11 月の会議において、解釈指針委員会は、IAS 第 33 号における基本的 1 株当たり利益（「EPS」）の計算に関する論点への対処を求める要請を受け取った。提出者は特に、委員会が非累積型の優先株式（資本に分類されるもの）における配当（「優先配当」）により、EPS の計算を修正すべき期間を明確化することを要請した。この要請では、IAS 第 33 号第 14 項(a)における「当該期間に関して宣言された」という表現が、EPS を計算</p>

項目	原文	和訳
	<p>the period' in paragraph 14(a) of IAS 33 are not clear as to when the dividends should be taken into account in order to calculate EPS.</p> <p>At the November 2011 Committee meeting, the Committee noted that, for non-cumulative preference shares with participation features and that are classified as equity instruments, as described by the submitter, it is not relevant whether the dividends declared on the preference shares have been recognised in the financial statements for the for purposes of calculating EPS, because the guidance in paragraph A14 of IAS 33 (as opposed to paragraph 14(a)) is the appropriate guidance.</p> <p>However, the Committee noted that there may be other fact patterns, for example when no participation feature exists, or when there is a loss recorded for the period but a preference dividend is nevertheless declared, that may result in diversity in practice if the wording in paragraph 14(a) is unclear.</p> <p>The Committee therefore directed the staff to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>perform outreach to determine whether any current fact patterns exist in which the guidance in paragraph 14(a) applies; and</li> <li>to perform an analysis of whether the wording in IAS 33 may need to be clarified.</li> </ul> <p>At this meeting, the Committee noted that, on the basis of the outreach, there are very few situations in practice where the application of paragraph 14(a) of IAS 33 was expected to be unclear. Consequently, the Committee decided to recommend that that Board not amend IAS 33 paragraph 14(a) through Annual Improvements because the issue is not widespread or prevalent.</p>	<p>するために、当該配当をいつ考慮すべきかどうかという点について明確でないと説明している。</p> <p>2011 年 11 月の委員会の会議では、委員会は、参加型の特徴を有し資本性金融商品として分類される非累積型の優先株式について、提出者が述べているように、(14 項(a)ではなく) IAS 第 33 号 A14 項のガイダンスは適切であり、EPS の計算目的上、宣言された優先株式の配当が財務諸表で認識されているかどうかは関連性がないことに留意した。</p> <p>しかし、委員会は、例えば、参加型の特徴がない場合や当期に損失を計上しているが優先配当が宣言されている場合など、第 14 項(a)の表現が不明確な場合に実務の不統一が生じる可能性のある他の事案が存在する可能性に留意した。</p> <p>このため、委員会はスタッフに次の事項を指示した。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>第 14 項(a)の指針が適用される何らかの事案が現時点で存在するかどうかを決定するために、アウトリーチを実施する。</li> <li>IAS 第 33 号の表現を明確化する必要があるかどうかについての分析を実施する。</li> </ul> <p>今回の会議において、委員会は、当該アウトリーチに基づき、IAS 第 33 号 14 項(a)の適用が不明確であると見込まれる状況は実務ではほとんどないことに留意した。したがって、委員会は、この論点は広範なものとはいえないため、年次改善を通じて審議会が IAS 第 33 号第 14 項(a)を修正しないことを提案すると決定した。</p>

## IFRS 解釈指針委員会の仕掛案件 (IFRS Interpretations Committee work in progress)

項目	原文	和訳
JO 取得 (AP5)	<p><b>IFRS 11 Joint Arrangements—Acquisition of interest in a joint operation</b></p> <p>The Committee received a request to clarify the application of IFRS 3 <i>Business Combinations</i> by:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>joint operators for the acquisition of interests in joint operations as defined in IFRS 11; and</li> <li>venturers for the acquisition of interests in jointly controlled operations or assets as specified in IAS 31 <i>Interests in Joint Ventures</i>.</li> </ul> <p>in circumstances where the activity of the joint operation or the activity of the jointly controlled operations or assets constitutes a business, as defined in IFRS 3.</p> <p>The Committee observed that uncertainty exists in accounting for the acquisition of interests in joint operations and jointly controlled operations or assets in circumstances where the activity of the joint operation or the jointly controlled operations or assets constitutes a business as defined in IFRS 3, because of the lack of explicit guidance. Neither IFRS 11 nor IAS 31 explicitly addresses this issue, ie the lack of explicit accounting guidance does not result from the replacement of IAS 31 by IFRS 11. As a result of the lack of explicit guidance in IAS 31, significant diversity has arisen in practice and the Committee was concerned that diversity in practice will continue after the adoption of IFRS 11.</p> <p>In order to reduce the observed diversity in practice, the Committee directed the staff to draft a recommendation of the Committee to the Board to add new guidance to IFRS 11 on the acquisition of an interest in a joint operation in circumstances where the activity of the joint operation constitutes a business as defined in IFRS 3. The Committee does not think that it is appropriate to add new guidance to IAS 31, because IFRS 11 will supersede IAS 31 from 2013. Notwithstanding the fact that the acquirer of an interest in a joint operation does not acquire control over the activity of</p>	<p><b>IFRS 第 11 号「共同支配の取決め」—共同支配事業の持分の取得</b></p> <p>委員会は、次の場合について、IFRS 第 3 号「企業結合」の適用の明確化を求める要請を受け取った。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>共同支配事業者による、IFRS 第 11 号で定義された共同支配事業に対する持分の取得（当該共同支配事業が IFRS 第 3 号で定義された事業を構成する場合）</li> <li>共同支配投資者による、IAS 第 31 号「ジョイント・ベンチャーに対する持分」に規定されている共同支配の営業活動又は資産に対する持分の取得（当該共同支配の営業活動又は資産が IFRS 第 3 号で定義された事業を構成する場合）</li> </ul> <p>委員会は、共同支配事業、共同支配の営業活動及び共同支配の資産の活動が IFRS 第 3 号で定義された事業を構成する場合に、明示的なガイダンスがないため、共同支配事業、共同支配の営業活動及び共同支配の資産に対する持分の取得の会計処理において、不確実性が存在する点に注目した。IFRS 第 11 号も IAS 第 31 号もいずれもこの論点に明示的に対処していない。すなわち、明示的な会計処理のガイダンスがないのは、IFRS 第 11 号による IAS 第 31 号の置換えによるものではない。IAS 第 31 号における明示的なガイダンスがないことにより、実務において重大な不統一が生じており、委員会は、IFRS 第 11 号の適用後もその不統一が残ることを懸念した。</p> <p>実務で見られる不統一を削減するため、委員会は、共同支配事業の活動が IFRS 第 3 号で定義された事業を構成する場合に、共同支配事業の持分の取得に関して、IFRS 第 11 号に新たなガイダンスを追加する審議会に対する提案の作成をスタッフに指示した。委員会は IFRS 第 11 号により IAS 第 31 号が 2013 年より廃止されるため、IAS 第 31 号への新たなガイダンスの追加は適切でないと考えた。共同支配事業の持分の取得者が共同支配</p>

項目	原文	和訳
	<p>the joint operation, the Committee noted that the most appropriate approach to account for such transactions is to apply the relevant principles of business combination accounting in IFRS 3 and other IFRSs. These principles include:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• measuring identifiable assets and liabilities at fair value with few exceptions;</li> <li>• recognising deferred tax assets and deferred tax liabilities arising from the initial recognition of assets or liabilities, except for deferred tax liabilities arising from the initial recognition of goodwill; and</li> <li>• recognising the residual as goodwill.</li> </ul> <p>The Committee directed the staff to analyse how detailed the guidance should be. The staff will bring this analysis and a draft recommendation to a future Committee meeting.</p> <p>The Committee decided that the accounting for the acquisition of additional interests in a joint operation that leads to the joint operator obtaining control of the joint operation should not be addressed.</p>	<p>事業の活動に対する支配を取得しないという事実はあるものの、委員会はそのような取引を会計処理するために最も適当なアプローチは、IFRS 第3号及び他の IFRS における企業結合会計に関する原則の適用であることに留意した。この原則には次のものがある。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 識別可能な資産及び負債を公正価値で測定する（わずかな例外あり）。</li> <li>• 資産又は負債の当初認識から生じる繰延税金資産及び繰延税金負債を認識する（のれんの当初認識から生じる繰延税金負債を除く）。</li> <li>• 残余をのれんとして認識する。</li> </ul> <p>委員会は、スタッフに、このガイダンスをどの程度詳細にすべきか分析するよう指示した。スタッフは、この分析と提案のドラフトを今後の委員会の会議で提示する予定である。</p> <p>委員会は、共同支配事業の追加持分の取得（共同支配事業者が共同支配事業の支配を獲得することになる取得）の会計処理については対処すべきではないと決定した。</p>
持分法 (AP6)	<p><b>IAS 28 <i>Investments in Associates and Joint Ventures</i>—Application of the equity method when an associate’s equity changes outside comprehensive income</b></p> <p>The Interpretations Committee received a request to:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>correct an inconsistency between the requirements of paragraphs 2 and 11 of IAS 28 and IAS 1 <i>Presentation of Financial Statements</i> (revised 2007) regarding the description and application of the equity method. This inconsistency arose when IAS 1 made a consequential amendment to paragraph 11 of IAS 28 as part of the 2007 revision to IAS 1; and</li> <li>clarify the accounting for the investor’s share of the other changes in</li> </ol>	<p><b>IAS 第28号「関連会社及びジョイント・ベンチャーに対する投資」—包括利益の外で関連会社の資本が変動した場合の持分法の適用</b></p> <p>解釈指針委員会は、次の要請を受け取った。</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>持分法の記述及び適用に関する IAS 第28号の第2項及び第11項と IAS 第1号「財務諸表の表示（2007年改訂）」との間の不整合の修正。この不整合は、2007年のIAS第1号の修正の一環で、IAS第28号第11項を必然的に修正した際に生じたものである。</li> <li>投資先の純資産の変動に関する投資者の持分のうち、投資先の純損</li> </ol>



項目	原文	和訳
	<p>the investee's net assets that are not the investor's share of the investee's profit or loss or other comprehensive income, or that are not distributions received. For example, clarify how to recognise the changes in net assets of an associate that result from the associate entering into a transaction with its subsidiary's non-controlling shareholders.</p> <p>This issue was first discussed by the Committee in the March 2011 meeting and then again in the May 2011 meeting. In September 2011, the issue was presented to the Board and the Board asked if the Committee would reconsider the issue. At its November 2011 meeting, the Committee agreed to reconsider this issue as a result of the Board's request.</p> <p>At this meeting, the Committee considered several fact patterns that illustrate the issue in an attempt to develop a principle that might be useful to the Board in considering whether and how to amend IAS 28.</p> <p>The Committee tentatively agreed on the following principles:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Where an investor's share ownership interest in the associate is reduced, whether directly or indirectly, the impact of the change should be recognised in profit and loss of the investor; and</li> <li>where an investor's share ownership interest in the associate increases, whether directly or indirectly, the impact of the change should be accounted for as an incremental purchase of the associate and should be recognised at cost.</li> </ul> <p>The Committee directed the staff to further consider the accounting by the investor in the following situations with the aim of developing a principle that could be presented to the Board:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>equity settled share-based payments of the associate; and</li> <li>written call options issued by the associate for cash</li> </ul>	<p>益又はその他の包括利益に関する投資者の持分に該当しないか、又は受け取った分配に該当しないものについての会計処理の明確化。例えば、関連会社が子会社の非支配株主と取引を締結することにより生じる関連会社の純資産の変動をどのように認識するかをの明確化など。</p> <p>この論点は、2011年3月の委員会で初めて議論され、その後、2011年5月の会議で再び議論された。2011年9月に、この論点は審議会に提示され、審議会は、委員会で再度検討するかどうかを求めた。2011年11月の会議で、委員会は、審議会の要請により、この論点の再検討に合意した。</p> <p>今回の会議では、委員会は、IAS第28号を修正すべきか、また、どのように修正すべきかを検討する際に、審議会にとって有用となる可能性のある原則を開発するため、この論点を示した複数の事例を検討した。</p> <p>委員会は、次の原則について暫定的に同意した。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>投資者の関連会社に対する株式所有持分が減少した場合には、直接的又は間接的に関わらず、変動の影響を投資者の純損益に認識すべきである。</li> <li>投資者の関連会社に対する株式所有持分が増加した場合には、直接的又は間接的かを問わず、変動の影響を関連会社の追加取得として会計処理し、原価で認識すべきである。</li> </ul> <p>委員会は、審議会に提示可能な原則を開発するため、次の状況における投資者の会計処理をさらに検討するようスタッフに指示した。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>関連会社の持分決済型の株式報酬</li> <li>関連会社が発行した売建コール・オプション</li> </ul>



項目	原文	和訳
	This analysis will be presented at a future meeting.	この分析は、今後の会議で提示される予定である。
営業者支払 (AP7)	<p><b>IFRIC 12 Service Concession Arrangements—Payments made by an operator in a service concession arrangement</b></p> <p>The Interpretations Committee received a request to address an issue that is related to certain contractual payments to be made by an operator under a service concession arrangement within the scope of IFRIC 12. Specifically, the submitter requested that the Committee should clarify in what circumstances (if any) those payments should:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>be recognised at the start of the concession as an asset with a liability to make the related payments; or</li> <li>be accounted for as executory in nature, to be recognised over the term of the concession arrangement.</li> </ol> <p>This issue was first discussed by the Committee in its November 2011 meeting.</p> <p>At this meeting, the Committee considered:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>if an asset is recognised, whether the asset could be classified as a financial asset based on the principle in IFRIC 12 regarding the financial asset model; and</li> <li>whether the arrangements represented the acquisition of an asset.</li> </ul> <p>The Committee asked the staff to reconsider the issue and the way in which it should be addressed, focusing on the principles of IAS 18 and multiple element arrangements in order to identify what the payments from the operator represent, before considering whether the payments give rise to an asset.</p> <p>The Committee noted that the type of service concession arrangement (whether it gives rise to the recognition of an intangible asset, a financial asset, or a combination of the two) might affect the accounting for the</p>	<p><b>IFRIC第12号「サービス委譲契約」—サービス委譲契約における営業者による支払</b></p> <p>解釈指針委員会は、IFRIC 第 12 号の範囲に含まれるサービス委譲契約における営業者による一定の契約上の支払に関する論点の対処を求める要請を受け取った。提出者は特に、どのような状況であれば、そのような支払を次のように取扱うべきなのかを明確化しよう委員会に要請した。</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>契約開始時に、当該支払を資産として、関連する支払負債とともに認識する</li> <li>未履行の性質のものとして扱い、当該支払を委譲契約の契約期間にわたって認識する。</li> </ol> <p>この論点は、2011 年 11 月の委員会において、初めて議論された。</p> <p>今回の会議では、委員会は次の事項を検討した。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>資産が認識される場合に、金融資産モデルに関するIFRIC第12号の原則に基づいて、当該資産を金融資産として分類することが可能かどうか。</li> <li>契約が資産の取得を表しているかどうか。</li> </ul> <p>委員会は、支払が資産を生じさせるかどうかの検討の前に、営業者からの支払が何を表しているかを特定するため、IAS 第 18 号及び複数要素契約の原則に焦点を当てて、この論点と対処すべき方法の再検討をスタッフに依頼した。</p> <p>委員会は、サービス委譲契約の種類（無形資産の認識、金融資産の認識又はその組み合わせのいずれかとなるか）が営業者による支払の会計処理</p>

項目	原文	和訳
	payments made by the operator.	に影響を及ぼす可能性があることに留意した。
	The issue will be considered further by the Committee at a future meeting.	この論点は、今後の会議において、委員会がさらに検討する予定である。
非貨幣資産 (AP13)	<p><b>SIC-13 <i>Jointly Controlled Entities—Non-Monetary Contributions by Venturers</i> and IAS 28 <i>Investments in Associates and Joint Ventures</i> (revised in 2011): Definition of the term ‘non monetary asset’ in SIC 13 and IAS 28 (revised in 2011)</b></p> <p>The Interpretations Committee received a request to clarify whether a business meets the definition of a ‘non-monetary asset’. The question was asked in the context of identifying whether the requirements of SIC-13 <i>Jointly Controlled Entities Non-Monetary Contributions by Venturers</i> and IAS 28 <i>Investments in Associates and Joint Ventures</i> (revised in 2011) apply where a business is contributed to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• a jointly controlled entity (JCE) as defined in IAS 31 <i>Interests in Joint Ventures</i>; or to:</li> <li>• a joint venture (JV) as defined in IFRS 11 <i>Joint Arrangements</i>; or to:</li> <li>• an associate</li> </ul> <p>in exchange for an equity interest in that JCE/JV or associate.</p> <p>The Committee noted that this matter is related to the issues arising from the acknowledged inconsistency between the requirements in IAS 27 <i>Consolidated and Separate Financial Statements</i> and SIC-13, in dealing with the loss of control of a subsidiary that is contributed to a JCE/JV or an associate. In its May 2011 <i>IFRIC Update</i>, the Committee noted that there are broader issues in relation to contributions to a JCE/JV or associate in general, and it therefore concluded that this matter would be best resolved by referring it to the Board as part of a broader project on equity accounting. The Committee acknowledges that this new submission proposes an alternative way of considering the matter but it continues to think that the best course of action would be to consider the matter as part</p>	<p><b>SIC第13号「共同支配企業－共同支配投資企業による非貨幣性資産の拠出」及びIAS第28号「関連会社及び共同支配企業に対する投資」(2011年度改訂) : SIC第13号及びIAS第28号(2011年度改訂)における「非貨幣性資産」の定義</b></p> <p>解釈指針委員会は、事業が「非貨幣性資産」の定義に該当するかどうかの明確化を求める要請を受け取った。この質問は、事業の拠出が、次のいずれかの拠出先に対してその拠出先の資本持分と交換に行われる場合に、SIC第13号「共同支配企業－共同支配投資企業による非貨幣性資産の拠出」及びIAS第28号「関連会社及び共同支配企業に対する投資(2011年度改訂)」の要求事項が適用されるか否かの識別に関して行われたものである。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• IAS第31号「ジョイント・ベンチャーに対する持分」で定義されている共同支配企業 (JCE)</li> <li>• IFRS第11号「共同支配の取決め」で定義されている共同支配企業 (JV)</li> <li>• 関連会社</li> </ul> <p>委員会は、この問題が、共同支配企業又は関連会社に拠出される子会社の支配の喪失を扱う際の、IAS第27号「連結及び個別財務諸表」とSIC第13号の要求事項の間で一般に知られる不整合によって生じる論点と関係していることに留意した。2011年5月のIFRICアップデートにおいて、委員会は、共同支配企業又は関連会社への拠出に関する広範な論点が一般に存在することに留意した。したがって、この問題は資本会計に関するより広範なプロジェクトの一環として審議会に委ねることが、最も良い解決となるであろうと結論を下した。委員会は、この新たに提出された事案がこの問題を検討する代替的な方法を提案していることを認識しているが、委員会は、引き続き、より広範な審議会のプロジェクトの一環としてこの問題に</p>

項目	原文	和訳
	<p>of a broader Board project.</p> <p>The Committee acknowledged, however, that the potential timing for the broader project is uncertain and so decided to ask the Board whether it wants the Committee to consider further the inconsistency between the requirements in IAS 27 and those in SIC 13. The Committee directed the staff to perform further preliminary analysis of what might be the ways in which the Board could address this matter and resolve the inconsistency noted. The staff will present the results of this analysis at the next meeting, so that the Committee can review them before it liaises with the Board.</p>	<p>対処することが、この問題を検討する最善の策と考えている。</p> <p>しかし、委員会は、より広範なプロジェクトの時期が不確実であることを認識し、IAS第27号の要求事項とSIC第13号との要求事項の間の不整合を委員会がさらに検討することを望むかどうか審議会に意見を求めることを決定した。委員会は、審議会がこの問題に対処し、留意された不整合を解消する方法について予備的な分析をさらに行うことをスタッフに指示した。スタッフは、次回の会議において、委員会が審議会に連絡する前に、委員会が再検討できるように当該分析の結果を提示する予定である。</p>
-	<p><b>Committee outstanding issues update</b></p> <p>The Committee received a report on two new issues for consideration at a future meeting and on one outstanding issue. In addition to these three issues, the Committee was informed of two further issues that the staff expect to bring to a future meeting:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• in the context of rate-regulated activities, whether the customer base within a single regulatory regime could be considered as a single unit of account and whether, as a result, this could lead to the recognition of regulatory assets and liabilities; and</li> <li>• how land use rights, including the right to cultivate or the right to build, should be accounted for; for example, as property plant and equipment, as an intangible asset, or as a leased asset in a lease agreement.</li> </ul> <p>With the exception of those issues, all requests received and considered by the staff were discussed at this meeting.</p>	<p><b>委員会の未解決の論点のアップデート</b></p> <p>委員会は、今後の会議で検討すべき2つの新たな論点と1つの未解決の論点についての報告を受け取った。これらの3つの論点に加えて、更に委員会はスタッフが今後の会議で提示する予定の次の2つの論点について説明を受けている。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 料金規制事業の関連で、ある単一の規制制度内の顧客基盤を単一の会計単位とみなせるかどうか、また、その結果、それが規制資産・規制負債の認識につながり得るか。</li> <li>• 土地使用权（耕作する権利や建設する権利等）をどのように会計処理すべきか（例えば、有形固定資産としてか、無形固定資産としてか、又はリース契約におけるリース資産としてか）。</li> </ul> <p>これらの論点を除き、スタッフが受領し検討したすべての要請は、この会議で議論された。</p>

Disclaimer: The content of this Update does not represent the views of the IASB or the IFRS Foundation and is not an official endorsement of any of the information provided. The information published in this newsletter originates from various sources and is accurate to the best of our knowledge.

免責事項：本アップデートの内容は、IASB 及び IFRS 財団の見解を表わすものではなく、提供されるいかなる情報も公式に承認されたものではない。本ニュースレターで公表される情報は、さまざまな情報源から作成しており、我々の知識の限りにおいて正確なものである。

この日本語訳は、企業会計基準委員会のスタッフが参考のために作成したものです。併記されている原文を参照の上ご利用ください。